

**No. 4361**

---

**ITALY  
and  
FRANCE**

**Franco-Italian Protocol (with annex and addendum) concerning Italian seasonal workers. Signed at Paris, on 19 September 1957**

*Official text: French.*

*Registered by Italy on 13 June 1958.*

---

**ITALIE  
et  
FRANCE**

**Protocole franco-italien (avec annexe et additif) relatif aux ouvriers saisonniers italiens. Signé à Paris, le 19 septembre 1957**

*Texte officiel français.*

*Enregistré par l'Italie le 13 juin 1958.*

## [TRANSLATION — TRADUCTION]

No. 4361. FRANCO-ITALIAN PROTOCOL<sup>1</sup> CONCERNING ITALIAN SEASONAL WORKERS. SIGNED AT PARIS, ON 19 SEPTEMBER 1957

The Italian Government and the Government of the French Republic, following the conversations held between an Italian delegation and a French delegation in Paris from 3 to 19 September to consider the problems raised, in connexion with the transfer of the remuneration of Italian seasonal workers employed in France, by the provisions of the Decree of 10 August 1957 concerning settlements between the franc area and countries outside that area, have agreed on the following provisions :

## I. BEET AND SUGAR WORKERS

The net wages transferred to their own country by seasonal beet and sugar workers, the conditions of whose recruitment and remuneration were determined by the Protocol of 1 August 1957,<sup>2</sup> shall be adjusted, subject to the provisions of the annex<sup>3</sup> to this Protocol, by a coefficient of 15 per cent.

The foregoing provisions shall apply to transferred wages from which the deduction for by the Decree of 10 August 1957 has been made.

Since both the financial and foreign exchange position and the cost of living and wages prevailing in the two countries on the date of entry into force of the said Decree were taken into account in determining the coefficient, the competent representatives of the two Governments shall meet on the request of either party in the event of any change in these various factors justifying revision of the coefficient. Only variations of at least 10 per cent affecting the coefficient of 15 per cent will be taken into account.

## II. OTHER SEASONAL WORKERS

The French authorities undertake to seek means of according similar compensation to these workers.

DONE in duplicate at Paris, on 19 September 1957.

THIOLLIER

Gino PAZZAGLIA

<sup>1</sup> Came into force on 19 September 1957 by signature.

<sup>2</sup> See p. 221 of this volume.

<sup>3</sup> See p. 229 of this volume.

## ANNEX

In view of the increase in wages in the sugar industry with effect from 1 September, the coefficient provided for in paragraph 1 is fixed at 10 per cent for this category of workers.

Paris, 19 September 1957.

ADDENDUM TO THE FRANCO-ITALIAN PROTOCOL OF 19 SEPTEMBER 1957<sup>1</sup> CONCERNING ITALIAN SEASONAL WORKERS

The two delegations agree that outstanding problems concerning Italian permanent workers should continue to be studied through the appropriate channels.

DONE in duplicate at Paris, on 19 September 1957.

---

<sup>1</sup> See p. 227 of this volume.